

EQUIPO ARTÍSTICO/ARTISTIC TEAM:
Dirección/Director: MARINA HEREDIA
Guion y dirección escénica/Script and Stage Director: ROSARIO PARDO
Ayudante de dirección escénica/ Assistant Stage Director: INÉS GONZÁLEZ-BOZA
Ayudante de dirección-realizador/ Assistant Director-Producer: JOSÉ SÁNCHEZ-MONTES
Creación y dirección coreográfica/ Choreography Creator and Director: EVA "YERBABUENA"
Dirección producción/Production Director: OFICINA MARINA HEREDIA, MANUELA FRANCO
Música original y Dirección musical/ Original Music and Music Director: JOSÉ QUEVEDO "BOLITA"
Diseño vestuario/Costume Designers: TXIKY LÓPEZ Y LÓPEZ DE SANTOS
Confección vestuario femenino/ Female Costume Dressmaker: LÓPEZ DE SANTOS
Confección vestuario masculino/Male Costume Dressmaker: "A MI AIRE"
Caracterización/Characterization: SANDRA DÍAZ
Artistas invitados/Guest Artists: MIGUEL POVEDA, JOSÉ VALENCIA, FARRUQUITO
Actores/Actors: MARÍA ALFONSA ROSSO, CHEMA DEL BARCO
Voz en off/Voice-Over: JAIME "PARRÓN" Y ROSARIO PARDO
PRIMEROS BAILARINES Y CUERPO DE BAILE/LEAD DANCERS AND DANCE TROUPE:
Primer bailarín/Lead Dancer: MARIANO BERNAL
Cuerpo de baile/Dance Troupe: FLORENCIA OZ, CRISTINA AGUILERA, CRISTINA SOLER, IRENE MORALES, IRENE RUEDA, CRISTIAN LOZANO, ADRIÁN SÁNCHEZ, ANTONIO GONZÁLEZ, RAIMUNDO BENÍTEZ

MÚSICOS/MUSICIANS:
Guitarra/Guitar: RUBÉN CAMPOS, MARCOS PALOMETAS
Percusión/Percussion: RAFAEL MOISÉS HEREDIA
Cante/Singing: ANTONIO "EL TURRY", VÍCTOR CARRASCO, ANABEL RIVERA, FITA HEREDIA
Asesoría literaria/Literary Advisor: JESÚS LENS
FICHA TÉCNICA/TECHNICIANS:
Dirección audiovisuales/Audiovisual Director: JOSÉ SÁNCHEZ-MONTES
Proyecciones Videomapping/ Projections and Videomapping: VISUALES TAMA
Escenógrafo y figurinista/Set Designer and Figurinist: TXIKY LÓPEZ
Diseño Iluminación/Lighting Designer: BENITO CASADO
Diseño Sonido/Sound Designer: FALI PIPIÓ
Técnicos de Sonido/Sound Technicians: FALI PIPIÓ, ÁNGEL OLALLA
Técnicos de Iluminación/Lighting Technicians: JUAN FELIPE AUGUSTÍN, ALMUDENA ONETO
Coordinador técnico/Technical Coordinator: DANI ORTIZ
Maquinaria y construcción de decorados/Equipment and Set Construction: ANTONIO GARZÓN
Regiduría/Stage Manager: CRISTINA BERNHÓ
Calendario de actuaciones/Invited Artists Performance Calendar:
MIGUEL POVEDA: 18 JUL FARRUQUITO: 18, 19, 20, 25 JUL / 1, 8, 29 AGO
JOSÉ VALENCIA: 25, 26, 27, 30, 31 JUL / 1, 6, 7, 8, 15, 16, 17, 20, 21, 22 AGO
REPERTORIO Y ELENCO SUSCEPTIBLE DE CAMBIOS. REPERTOIRE AND CAST SUBJECT TO CHANGE.

El programa Lorca y Granada en los Jardines del Generalife se realiza cada año con los recursos materiales y humanos de la Agencia Andaluza de Instituciones Culturales. The Lorca y Granada en los Jardines del Generalife programme is produced each year with the material and human resources of the Agencia Andaluza de Instituciones Culturales.



organiza:
 Agencia Andaluza de Instituciones Culturales
 Patronato de la Alhambra y Generalife
 CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO



organiza:
 Agencia Andaluza de Instituciones Culturales
 Patronato de la Alhambra y Generalife
 CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO



colabora:
 AYUNTAMIENTO DE GRANADA

LORCA Y GRANADA EN LOS JARDINES DEL GENERALIFE

Del 18 de julio al
 31 de agosto de
 2019. 22:00h

LORCA Y LA PASIÓN

idea y dirección: MARINA HEREDIA
 guion y dirección escénica: ROSARIO PARDO
 ayudante de dirección-realizador: JOSÉ SÁNCHEZ MONTES
 creación y dirección coreográfica: EVA "YERBABUENA"
 dirección musical: JOSÉ QUEVEDO "BOLITA"
 colaboraciones especiales. Firmas invitadas:
 MIGUEL POVEDA (ESTRENO, 18 JULIO) · JOSÉ VALENCIA · FARRUQUITO
 actores:
 MARÍA ALFONSA ROSSO · CHEMA DEL BARCO

El programa Lorca y Granada en los Jardines del Generalife nació en 2002 con el objetivo de crear un gran espectáculo cultural para las noches del verano granadino.

La figura de Federico García Lorca y el conocimiento que universalmente se tiene de su obra, unidos al poder evocador del flamenco, han devenido 17 años después de la creación del ciclo, en una fórmula perfecta que partiendo de nuestros autores y de nuestras más antiguas raíces culturales son una brillante expresión del potencial cultural de Andalucía.

Los recintos monumentales de la Alhambra y el Generalife, han posibilitado al público de Lorca y Granada en los Jardines del Generalife convertirse en sujeto de una experiencia cultural y artística única.

The programme Lorca y Granada en los Jardines del Generalife was born with the objective of creating a great cultural performance for the summer nights of Granada in 2002.

The leading figure of Federico García Lorca and the knowledge of his work all over the world are joined with the evocative power of flamenco to make the perfect formula for this artistic proposal which comes from our writers and oldest cultural origins and are an excellent expression of the Andalusian cultural potential, 17 years after the creation of the season.

The monumental complex of the Alhambra and Generalife has made possible for the audience of Lorca y Granada en los Jardines del Generalife to become in the subject of one of a kind cultural and artistic experience.

www.lorcaygranada.es

#culturacuenta

LORCA Y LA PASIÓN

un mar de sueños

El que no ama ya está muerto (SAN JUAN DE LA CRUZ)
 Todo lo que sabemos del amor es que el amor es todo lo que hay (EMILY DICKINSON)

¿Qué es el amor? Cada persona tendría una respuesta diferente a esa pregunta. Una respuesta que iría cambiando, además, con el transcurso del tiempo.

Este espectáculo quiere responder a esa interrogación. Y lo hace a través de una reflexión sobre el amor femenino en el universo de Federico García Lorca, partiendo de cuatro de sus obras maestras.

Federico amó durante toda su vida. Representar el amor lorquiano es devolverle la vida una y otra vez, hacer que siga habitando en nuestros corazones.

El espectáculo consta de cuatro cuadros diferentes, pero perfectamente hilvanados en los que, sin solución de continuidad, pasa de *El Público* a *La Casa de Bernarda Alba*, para continuar con *Así que pasen cinco años* y terminar en *Mariana Pineda*.

El orden elegido alterna las obras más modernas y menos conocidas de Federico García Lorca, su llamado teatro imposible, con las más populares y accesibles para el público. JESÚS LENS

LORCA AND PASSION

a sea of dreams

He who does not love is already dead (SAN JUAN DE LA CRUZ)
 That love is all there is, is all we know of love (EMILY DICKINSON)

What is love? Each person would have a different answer to this question. An answer that would also change over time.

This performance seeks to answer this question. And it does so through a reflection on feminine love in the universe of Federico García Lorca, based on four of his masterpieces.

All of Federico's life was dedicated to love. To represent Lorca's love is to bring him back to life again and again, to invite him to keep on living in our hearts.

The performance consists of four different tableaux, seamlessly interwoven without interruptions, going from *El Público* to *La Casa de Bernarda Alba*, continuing with *Así que pasen cinco años* and ending with *Mariana Pineda*.

The chosen order alternates the most modern and least known works by Federico García Lorca, his so-called impossible theatre, with his most popular and accessible pieces. JESÚS LENS

LORCA Y LA PASIÓN

un mar de sueños

Programa / Programme

EL PÚBLICO

1. **Un Mar de Sueños.** BULERÍA POR SOLEÁ Y BULERÍA
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
2. **No os tengo Miedo** 1ª PARTE. TARANTO
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
3. **Nadie a través de mí.** BULERÍA
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
4. **No os tengo Miedo** 2ª PARTE. TARANTO
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia

MARINA HEREDIA: *Julieta* CANTE/SINGING

FLORENCIA OZ: *Julieta* BAILE/DANCING

JUAN FERNÁNDEZ "FARRUQUITO": *Caballo Negro* BAILE/
Black Horse DANCING

MARIANO BERNAL: *Caballo Negro* BAILE/*Black Horse* DANCING

CRISTIAN LOZANO: *Caballo Blanco* BAILE/*White Horse* DANCING

ADRIÁN SÁNCHEZ: *Caballo Blanco* BAILE/*White Horse* DANCING

RAIMUNDO BENÍTEZ: *Caballo Blanco* BAILE/*White Horse* DANCING

ANTONIO GONZÁLEZ: *Caballo Blanco* BAILE/*White Horse* DANCING

CUERPO DE BAILE FEMENINO/FEMALE DANCE TROUPE:

Caballos Blancos/White Horses

E L · Q U E · N O · A M A · E S T Á · M U E R T O

BERNARDA ALBA

5. **¡Qué mujer!** SOLEÁ
TEXTOS/TEXTS: FGL y popular. INTÉRPRETES/PERFORMERS: Marina Heredia y José Valencia o Antonio "El Turry"
6. **Que te quise y que te quiero.** MALAGUEÑA
TEXTO/TEXT: Popular. INTÉRPRETES/PERFORMERS: José Valencia o Antonio "El Turry"
7. **Con la Luz encendida.** GRANAÍNA
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
8. **La Pajarona.** CANTES DE TRILLA
TEXTO/TEXT: Popular. INTÉRPRETES/PERFORMERS: José Valencia o Antonio "El Turry"
9. **Los Segadores.** FANDANGOS DEL ALBAICÍN
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
10. **Adela.** SIGUIRILLA
TEXTO/TEXT: Popular. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
11. **¡Silencio!** RÉQUIEM
Pieza musical/Music piece

MARINA HEREDIA: *Poncia* CANTE/SINGING

MARÍA ALFONSA ROSSO: *Bernarda Alba* ACTRIZ/ACTRESS

JOSÉ VALENCIA: *Pepe Romano* CANTE/SINGING

CRISTIAN LOZANO: *Pepe Romano* BAILE/DANCING

CRISTINA AGUILERA: *Angustias* BAILE/DANCING

CRISTINA AGUILERA/IRENE MORALES: *Adela* BAILE/DANCING

FLORENCIA OZ: *Martirio* BAILE/DANCING

CRISTINA SOLER: *Magdalena* BAILE/DANCING

IRENE RUEDA: *Amelia* BAILE/DANCING

CUERPO DE BAILE MASCULINO/MALE DANCE TROUPE: *Segadores*

ASÍ QUE PASEN CINCO AÑOS

12. **El Petaco.** TANGOS DEL CERRO
TEXTOS/TEXTS: Curro Albaicín y popular. INTÉRPRETES/
PERFORMERS: Anabel Rivera y Fita Heredia
13. **Romance de la Dulce queja.** ROMANCE
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETES/PERFORMERS: Miguel Poveda o José Valencia o Antonio "El Turry"
14. **Aires de Tonás**
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETES/PERFORMERS: Marina Heredia y Miguel Poveda o Antonio "El Turry"
15. **Sedas de Angustia.** CUPLÉ
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETES/PERFORMERS: Marina Heredia y Miguel Poveda o José Valencia o Antonio "El Turry"

MARINA HEREDIA: *Maniquí* CANTE/SINGING

MIGUEL POVEDA O JOSÉ VALENCIA O ANTONIO "EL TURRY":

Joven/Youngster CANTE/SINGING

IRENE RUEDA: *Novia/Girlfriend*

ANTONIO GONZÁLEZ: *Jugador de Rugby/Rugby Player* BAILE/
DANCING

CUERPO DE BAILE COMPLETO / COMPLETE DANCE TROUPE

MARIANA PINEDA

16. **Canciones infantiles**
TEXTO/TEXT: FGL
17. **Ley, Libertad, Igualdad.** TANGOS DE GRANÁ
TEXTOS/TEXTS: FGL y popular. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
18. **Contrabandista.** ALEGRÍAS
TEXTOS/TEXTS: FGL y José Quevedo "Bolita". INTÉRPRETE/
PERFORMER: Marina Heredia
19. **Yo soy la libertad.** FANDANGOS
TEXTO/TEXT: FGL. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia
20. **Sangre.** PETENERA
TEXTOS/TEXTS: FGL y popular. INTÉRPRETE/PERFORMER: Marina Heredia

MARINA HEREDIA: *Mariana Pineda* CANTE / SINGING

CHEMA DEL BARCO: *Pedrosa* ACTOR / ACTOR

ADRIÁN SÁNCHEZ / RAIMUNDO BENÍTEZ: *Pedro* BAILE / DANCING

CUERPO DE BAILE COMPLETO / COMPLETE DANCE TROUPE

